



**Quatre documents inédits des archives d'Haryôtês,  
basilicogrammate de l'Hérakléopolite**

**Stéphanie Wackenier**

**in**

**Proceedings of the 28<sup>th</sup> Congress of Papyrology**

**Barcelona 1-6 August 2016**

Edited by Alberto Nodar & Sofía Torallas Tovar

Coedited by María Jesús Albarrán Martínez, Raquel Martín Hernández,  
Irene Pajón Leyra, José-Domingo Rodríguez Martín & Marco Antonio Santamaría

**Scripta Orientalia 3  
Barcelona, 2019**

Coordinación y edición: Alberto Nodar – Sofía Torallas Tovar

Coedición: María Jesús Albarrán Martínez, Raquel Martín Hernández, Irene Pajón Leyra,  
José Domingo Rodríguez Martín, Marco Antonio Santamaría

Diseño de cubierta: Sergio Carro Martín



Montserrat



Publicacions  
de l'Abadia  
de Montserrat



Universitat  
Pompeu Fabra  
Barcelona

Primera edició, junio 2019

© los editores y los autores 2019

La propiedad de esta edición es de Publicacions de l'Abadia de Montserrat

Ausiàs Marc 92-98 – 08013 Barcelona

ISBN 978-84-9191-079-4 (Pamsa)

ISBN 978-84-88042-89-7 (UPF)

Edición digital

<http://hdl.handle.net/10230/41902>

## TABLE OF CONTENTS

<b>Foreword</b>	<b>i</b>
<b>Program of the congress</b>	<b>vi</b>
<b>Photograph of participants</b>	<b>xxi</b>
<b>PART I: Papyrology: methods and instruments</b>	<b>1</b>
<b>Archives for the History of Papyrology</b>	
ANDREA JÖRDENS, Die Papyrologie in einer Welt der Umbrüche	3-14
ROBERTA MAZZA, Papyrology and Ethics	15-27
PETER ARZT-GRABNER, How to Abbreviate a Papyrological Volume? Principles, Inconsistencies, and Solutions	28-55
PAOLA BOFFULA, Memorie dal sottosuolo di Tebtynis a ... Roma e a Venezia!	56-67
ELISABETH R. O'CONNELL, Greek and Coptic manuscripts from First Millennium CE Egypt (still) in the British Museum	68-80
NATASCIA PELLÉ, Lettere di B. P. Grenfell e A. S. Hunt a J. G. Smyly	81-89
<b>PART II: Literary Papyri</b>	<b>91</b>
IOANNA KARAMANOU, The earliest known Greek papyrus (Archaeological Museum of Piraeus, MII 7449, 8517-8523): Text and Contexts	93-104
FRANZISKA NAETHER, Wise Men and Women in Literary Papyri	105-113
MAROULA SALEMENOU, State Letters and Decrees in P.Haun. I 5 and P.Oxy. XLII 3009: an Evaluation of Authenticity	114-123
MARIA PAZ LOPEZ, Greek Personal Names, Unnamed Characters and Pseudonyms in the Ninos Novel	124-134
MASSIMO MAGNANI, The ancient manuscript tradition of the Euripidean hypotheses	135-143
MARIA KONSTANTINIDOU, Festal Letters: Fragments of a Genre	144-152
MARCO STROPPA, Papiri cristiani della collezione PSI: storia recente e prospettive future	153-161
ANASTASIA MARAVELA, Scriptural Literacy Only? Rhetoric in Early Christian Papyrus Letters	162-177
<b>PART III: Herculaneum</b>	<b>179</b>
GIOVANNI INDELLI - FRANCESCA LONGO AURICCHIO, Le opere greche della Biblioteca ercolanese: un aggiornamento	181-190
GIANLUCA DEL MASTRO, Su alcuni pezzi editi e inediti della collezione ercolanese	191-194
STEFANO NAPOLITANO, Falsificazioni nei disegni di alcuni Papiri Ercolanesi	195-206
ANGELICA DE GIANNI, Osservazioni su alcuni disegni dei Papiri Ercolanesi	207-218
GAIA BARBIERI, Studi preliminari sul PHercul. 1289	219-230

VALERIA PIANO, P.Hercul. 1067 Reconsidered: Latest Results and Prospective Researches	231-240
DANIEL DELATTRE - ANNICK MONET La Calomnie de Philodème (PHerc.Paris.2), colonnes E-F-G. Une nouvelle référence à Hésiode	241-249
MARIACRISTINA FIMIANI, On Several Unpublished Fragments of Book 4 of the Rhetoric of Philodemus of Gadara	250-254
FEDERICA NICOLARDI, I papiri del libro 1 del De rhetorica di Filodemo. Dati generali e novità	255-262
CHRISTIAN VASSALLO, <i>Analecta Xenophanea</i> .	263-273
GIULIANA LEONE - SERGIO CARRELLI, Per l'edizione di Epicuro, Sulla natura, libro incerto (P.Hercul. 1811/335)	274-288
<b>PART IV: Paraliterary texts- School, Magic and astrology</b>	<b>289</b>
RAFFAELLA CRIBIORE, Schools and School Exercises Again	291-297
JULIA LOUGOVAYA, Literary Ostraca: Choice of Material and Interpretation of Text	298-309
PANAGIOTA SARISCHOULI, Key episodes of the Osirian myth in Plutarch's De Iside et Osiride and in Greek and Demotic Magical Papyri: How do the sources complement each other?	310-324
ELENI CHRONOPOULOU, The authorship of PGM VI (P.Lond. I 47) + II (P.Berol. Inv. 5026)	325-332
EMILIO SUÁREZ, The flight of passion. Remarks on a formulaic motif of erotic spells	333-341
JOHANNES THOMANN, From <i>katarchai</i> to <i>ikhtiyārāt</i> : The Emergence of a New Arabic Document Type Combining Ephemerides and Almanacs	342-354
<b>PART V: Scribal practice and book production</b>	<b>355</b>
MARIE-HÉLÈNE MARGANNE, Les rouleaux composites répertoriés dans le Catalogue des papyrus littéraires grecs et latins du CEDOPAL	357-365
NATHAN CARLIG, Les rouleaux littéraires grecs composites profanes et chrétiens (début du IIIe – troisième quart du VIe siècle)	366-373
GIOVANNA MENCI, Organizzazione dello spazio negli scholia minora a Omero e nuove letture in P.Dura 3	374-381
PIERRE LUC ANGLES, Le grec tracé avec un pinceau comme méthode d'identification des scripteurs digraphes: généalogie, limites, redéfinition du critère	382-398
ANTONIO PARISI, Citazioni e meccanismi di citazione nei papiri di Demetrio Lacone	399-404
ANTONIO RICCIARDETTO, Comparaison entre le système d'abréviations de l'Anonyme de Londres et ceux de la Constitution d'Athènes et des autres textes littéraires du Brit.Lib. inv. 131	405-416
YASMINE AMORY, Considérations autour du $\pi$ épistolaire: une contamination entre les ordres et la lettre antique tardive ?	417-421
BENJAMIN R. OVERCASH, Sacred Signs in Human Script(ure)s: Nomina Sacra as Social Semiosis in Early Christian Material Culture	422-428

**PART VI: Documentary papyri** **429**

**Ptolemaic documents**

- CARLA BALCONI, Due ordini di comparizione di età tolemaica nella collezione dell'Università Cattolica di Milano 431-436
- STÉPHANIE WACKENIER, Quatre documents inédits des archives de Haryôtês, basilicogrammate de l'Hérakléopolite 437-447
- BIANCA BORRELLI, Primi risultati di un rinnovato studio del secondo rotolo del P.Rev.Laws 448-455
- CLAUDIA TIREL CENA, Alcune considerazioni su due papiri con cessione e affitto di ἡμέραι ἀγνευτικάί 456-464

**Roman and Byzantine documents**

- EL-SAYED GAD, ἀντίδοσις in Roman Egypt: A Sign of Continuity or a Revival of an Ancient Institution? 465-474
- MARIANNA THOMA, The law of succession in Roman Egypt: Siblings and non-siblings disputes over inheritance 475-483
- JOSÉ DOMINGO RODRÍGUEZ MARTÍN, Avoiding the Judge: the Exclusion of the δίκη in Contractual Clauses 484-493
- FABIAN REITER, Daddy finger, where are you? Zu den Fingerbezeichnungen in den Signalements der römischen Kaiserzeit 494-509
- DOROTA DZIERZBICKA, Wine dealers and their networks in Roman and Byzantine Egypt. Some remarks. 510-524
- ADAM BULOW-JACOBSEN, The Ostraca from Umm Balad. 525-533
- CLEMENTINA CAPUTO, Dati preliminari derivanti dallo studio degli ostraca di Berlino (O. Dime) da Soknopaiou Nesos 534-539
- SERENA PERRONE, Banking Transactions On The Recto Of A Letter From Nero To The Alexandrians (P.Genova I 10)? 540-550
- NAHUM COHEN, P.Berol. inv. no. 25141 – Sale of a Donkey, a Case of Tax Evasion in Roman Egypt? 551-556
- ANDREA BERNINI, New evidence for Colonia Aelia Capitolina (P.Mich. VII 445 + inv. 3888c + inv. 3944k) 557-562
- JENS MANGERUD, Who was the wife of Pompeius Niger? 563-570

**Late Roman and Islamic documents**

- JEAN-LUC FOURNET, Anatomie d'un genre en mutation: la pétition de l'Antiquité tardive 571-590
- ELIZABETH BUCHANAN, Rural Collective Action in Byzantine Egypt (400-700 CE) 591-599
- JANNEKE DE JONG, A summary tax assessment from eighth century Aphrodito 600-608
- STEFANIE SCHMIDT, Adopting and Adapting – Zur Kopfsteuer im frühislamischen Ägypten 609-616

**PART VII: Latin papyri** **617**

- MARIACHIARA SCAPPATICCIO, Papyri and Latin Texts: INsights and Updated Methodologies. Towards a philological, literary, and historical approach to Latin papyri 619-627
- SERENA AMMIRATI, New developments on Latin legal papyri: the ERC project REDHIS and the *membra disiecta* of a lost legal manuscript 628-637
- GIULIO IOVINE, Preliminary inquiries on some unpublished Latin documentary 638-643

papyri (P.Vindob. inv. L 74 recto; 98 verso; 169 recto)	
ORNELLA SALATI, Accounting in the Roman Army. Some Remarks on PSI II 119r + Ch.L.A. IV 264	644-653
DARIO INTERNULLO, Latin Documents Written on Papyrus in the Late Antique and Early Medieval West (5th-11th century): an Overview	654-663
<b>PART VIII: Linguistics and Lexicography</b>	<b>665</b>
CHRISTOPH WEILBACH, The new Fachwörterbuch (nFWB). Introduction and a lexicographic case: The meaning of βασιλικά in the papyri	667-673
NADINE QUENOUILLE, Hypomnema und seine verschiedenen Bedeutungen	674-682
ISABELLA BONATI, Medicalia Online: a lexical database of technical terms in medical papyri	683-689
JOANNE V. STOLK, Itacism from Zenon to Dioscorus: scribal corrections of <ι> and <ει> in Greek documentary papyri	690-697
AGNES MIHÁLYKÓ, The persistence of Greek and the rise of Coptic in the early Christian liturgy in Egypt	698-705
ISABELLE MARTHOT-SANTANIELLO, Noms de personne ou noms de lieu ? La délicate question des ‘toponymes discriminants’ à la lumière des papyrus d’Aphroditê (VIe -VIIIe siècle)	706-713
<b>PART IX: Archaeology</b>	<b>715</b>
ROGER S. BAGNALL - PAOLA DAVOLI, Papyrology, Stratigraphy, and Excavation Methods	717-724
ANNEMARIE LUIJENDIJK, On Discarding Papyri in Roman and Late Antique Egypt. Archaeology and Ancient Perspectives	725-736
MARIO CAPASSO, L’enigma Della Provenienza Dei Manoscritti Freer E Dei Codici Cristiani Viennesi Alla Luce Dei Nuovi Scavi A Soknopaiou Nesos	737-745
<b>PART X: Papyri and realia</b>	<b>747</b>
INES BOGENSPERGER - AIKATERINI KOROLI, Signs of Use, Techniques, Patterns and Materials of Textiles: A Joint Investigation on Textile Production of Late Antique Egypt	749-760
VALERIE SCHRAM, Ἐπίκινον ξύλον, de la bruyère en Égypte?	761-770
<b>PART XI: Conservation and Restoration</b>	<b>771</b>
IRA RABIN - MYRIAM KRUTZSCH, The Writing Surface Papyrus and its Materials 1. Can the writing material papyrus tell us where it was produced? 2. Material study of the inks	773-781
MARIEKA KAYE, Exploring New Glass Technology for the Glazing of Papyri	782-793
CRISTINA IBÁÑEZ, A Proposal for the Unified Definition of Damages to Papyri	794-804
EMILY RAMOS The Preservation of the Tebtunis Papyri at the University of California Berkeley	805-827
EVE MENEI - LAURENCE CAYLUX, Conservation of the Louvre medical papyrus: cautions, research, process	828-840

<b>PART XII: Digitizing papyrus texts</b>	<b>841</b>
NICOLA REGGIANI, The Corpus of Greek Medical Papyri Online and the digital edition of ancient documents	843-856
FRANCESCA BERTONAZZI, Digital edition of P.Strasb. inv. 1187: between the papyrus and the indirect tradition	857-871



## **Quatre documents inédits des archives d'Haryôtês, basilicogrammate de l'Hérakléopolite**

Stéphanie Wackenier  
Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne Anhima UMR 8210  
Stephanie.Wackenier@univ-paris1.fr

Le Fonds Jouguet de l'Institut de Papyrologie de la Sorbonne se compose de papyrus grecs et démotiques issus principalement de cartonnages de momie découverts par P. Jouguet et son équipe dans le Fayoum, à Ghôran et Magdôla au début du XX<sup>e</sup> siècle.<sup>1</sup> Si la plupart des documents administratifs ayant servi à fabriquer les cartonnages de momie de Ghôran et Magdôla viennent de l'Arsinoïte, certains ont pour origine l'Hérakléopolite.<sup>2</sup> Grâce à Jean Gascou, alors directeur de l'Institut de Papyrologie, j'ai pu avoir accès, alors que je rédigeais ma thèse, à quatre documents inédits de ce fonds (Inv.Sorb. 103, 168, 332 et 386).<sup>3</sup> Il s'agit de missives internes à l'administration, comme l'indique l'absence de titre de fonction, adressées à un certain Haryôtês dont la fonction n'est pas précisée, comme en usage dans l'administration. Le rapprochement avec Haryôtês, destinataire de P.Sorb. I 34 (230 av. J.-C.) était aisé. L'éditrice, H. Cadell avait déjà supposé qu'Haryôtês pouvait être le basilicogrammate de l'Arsinoïte ou de l'Hérakléopolite et suggérait de l'identifier au basilicogrammate de l'Hérakléopolite, nommé Haryôtês (TM Per 6251), connu pour l'an 6 de Ptolémée III : P.Hib. I 72. l. 8-9 (242/1 av. J.-C.).<sup>4</sup> Cette hypothèse peut être appuyée par l'étude des quatre documents inédits du fonds Jouguet.<sup>5</sup> Après avoir replacé ces documents dans leur contexte, il s'agira de déterminer les fonctions d'Haryôtês, sa circonscription d'exercice pour aboutir à une proposition de reconstitution de la chronologie des basilicogrammates de l'Hérakléopolite durant le règne de Ptolémée III.

---

<sup>1</sup> Une autre partie du Fonds résulte d'achats effectués à El-Lahoun et à Ihnâsya el-Médina. Pour l'historique du Fonds: [www.papyrologie.paris-sorbonne.fr/menu1/jouguet.htm](http://www.papyrologie.paris-sorbonne.fr/menu1/jouguet.htm)

<sup>2</sup> P.Enteux. 61; SB III 7176-7179 proviennent du cartonnage Ghôran 288.

<sup>3</sup> Les papyrus inédits sont cités sous la forme Inv.Sorb. pour suivre les impératifs de la collection au détriment de l'uniformisation du présent volume, j'en assume l'entière responsabilité. Trois de ces documents avaient fait l'objet de transcriptions dans des mémoires inédits conservés à l'Institut de Papyrologie de la Sorbonne: Bui 1997-1998 (Inv.Sorb. 103, 168, 386) et Millet 2005-2006 (Inv.Sorb. 168). L'étude proposée ici s'appuie sur mes propres transcriptions corrigeant ou précisant celles proposées dans ces mémoires de troisième cycle. Ces lectures ont été rendues possibles notamment grâce aux précieuses photographies en infrarouge réalisées par A. Bülow-Jacobsen que je tiens à remercier chaleureusement. Ces photographies sont consultables sur le site de l'Institut de Papyrologie de la Sorbonne: [www.papyrologie.paris-sorbonne.fr](http://www.papyrologie.paris-sorbonne.fr).

<sup>4</sup> P.Sorb. I 34: «il ne serait pas impossible cependant qu'Haryôthês soit le basilicogrammate de l'Hérakléopolite (= *Pros.ptol.* I 431), connu en 241 par *P.Hib* I 72».

<sup>5</sup> Le format des actes ne permettant pas une édition complète de chacun des quatre documents, je propose donc ici une transcription des deux documents les plus complets (Inv.Sorb. 103 et 168) avec un commentaire linéaire restreint et une description des deux autres documents. Je remercie Hélène Cuvigny, actuelle directrice de l'Institut de Papyrologie de la Sorbonne, d'avoir bien voulu relire mes transcriptions et de m'avoir proposé de nouvelles lectures, les éventuelles erreurs devant m'être imputées.

## 1. Les archives d'Haryôtês

Document	Date	Provenance/ origine	Cartonnage	Expéditeur	Destinataire
P.Hib. I 72	242/241 av. J.-C. (an 6)	Fayoum/ Hérakléopolite	Momie A 7	Dôriôn (épistate)	Antiochos (stratège)
P.Sorb. I 34	230 av. J.-C. (an 18)	Fayoum/ Hérakléopolite?	Ghôran o	Apollonios	Haryôtês
Inv.Sorb. 332	230/229 av. J.-C. (an 18)	Fayoum/ Hérakléopolite?	Ghôran 61-2-3	Dôriôn	Haryôtês
Inv.Sorb. 168	229 av. J.-C. (an 18)	Fayoum/ Hérakléopolite	Magdôla E	Apollonios	Haryôtês
Inv.Sorb. 103	IIIème s. av. J.-C.	Fayoum/ Hérakléopolite?	Magdôla (sans numéro)	[...]	Haryôtês
Inv.Sorb. 386	IIIème s. av. J.-C.	Fayoum/ Hérakléopolite?	Magdôla 2	Dionysios	Haryôtês

Tableau 1. Documents mentionnant Haryôtês

Le Fonds Jouguet conserve les archives d'Haryôtês constituées d'au moins cinq documents.<sup>6</sup> Trois d'entre eux datent de l'an 6 de Ptolémée III, les deux autres ne comportent pas de date mais sont datables, par la paléographie, du III<sup>e</sup> siècle avant notre ère.<sup>7</sup> Le fait que les documents proviennent à la fois de Ghôran et de Magdôla ne doit pas étonner, on trouve le même cas dans les archives d'Aristarchos (P.Sorb. III) publiées par W. Clarysse.<sup>8</sup>

La comparaison des écritures révèle que, si P.Sorb. I 34 et Inv.Sorb. 168 ont pour expéditeur Apollonios, il ne peut s'agir du même scribe, plusieurs lettres diffèrent fortement, en particulier les η et les ν, ce qui n'exclut pas que les deux documents émanent des bureaux d'Apollonios qui a eu recours à deux scribes différents. Deux documents peuvent par contre avoir la même main: Inv.Sorb. 103 et 168<sup>9</sup>.

## 2. Description et édition des documents.

Les deux documents suivants sont trop lacunaires pour être transcrits:

Inv.Sorb. 332 (3 fragments). Seules les marges supérieure et gauche sont conservées, le papyrus présente une lacune centrale empêchant de donner une véritable cohérence au texte. On peut lire, outre l'adresse, la mention à deux reprises de Sadalas, fils de Théogénès.<sup>10</sup> On déchiffre également χωμα aux lignes 2 et 5 mais la suite est illisible, il peut donc s'agir de la

<sup>6</sup> Deux autres documents sont probablement assignables à ces archives: Inv.Sorb. 115 est un document relatif à une succession, Inv.Sorb. 333, issu du même cartonnage qu'Inv.Sorb. 332 pourrait être une lettre adressée à Haryôtês mais seule la dernière syllabe du nom du destinataire est lisible.

<sup>7</sup> Les verso comportent l'adresse en grand module, on voit des traces d'encre mais sans qu'il soit possible d'y lire la date, il peut s'agir de traces de dégorgeement d'encre. Le travail mené par l'Équipe Fonds Jouguet Démotique (EFJD) sur les documents démotiques publiés de la collection montre qu'environ les trois-quarts d'entre eux sont datés du règne de Ptolémée III.

<sup>8</sup> Les études menées actuellement par l'EFJD devraient nous éclairer sur la manière dont les cartonnages étaient constitués ainsi que sur les lieux d'approvisionnement des choachytes. Il est possible qu'un seul atelier ait fabriqué les cartonnages des défunts inhumés dans les deux nécropoles.

<sup>9</sup> Voir planches jointes, réalisées par Florent Jacques, qu'il en soit remercié.

<sup>10</sup> Pour une synthèse sur cet anthroponyme thrace, voir en dernier lieu Dana (2014) 298-301.

## Quatre documents inédits

mention des digues ou de travaux des digues ou de la taxe sur les digues (χωματικόν). On peut lire l'endossement: (ἔτους) ἡ Τοβι ιξ Δωρίων.

Inv.Sorb. 386 (1 fragment). Seule manque la marge de droite, dix-sept lignes de texte sont préservées sur dix-huit, la ligne quatre est quasiment entièrement effacée on ne voit les traces que d'une ou deux lettres en fin de ligne. La salutation finale ἔρωσο est préservée. L'encre a coulé en de nombreux endroits soit au moment de la constitution du cartonnage soit au moment du démembrement de celui-ci. On déchiffre seulement quelques mots qui nous renvoient à nouveau au contexte de travaux des digues. On lit, à la ligne 5: τῶν χωματικῶν ἔργων καὶ τῶν . [ . . . ] +/- 10 lettres. On lit également l'anthroponyme Eudôros aux lignes 3 et 7, respectivement à l'accusatif et au génitif.

Inv.Sorb. 103

H. 17.8 x L. 17.8 cm

2<sup>e</sup> moitié du III<sup>e</sup> s. av. J.-C.

Hérakléopolite Magdôla (sans numéro)



Inv.Sorb. 103 (recto)

La marge supérieure et le bord droit sont conservés. A gauche, manquent quelques centimètres, suffisamment pour noter le nom de l'expéditeur. Si comme suggéré plus haut, la main est identique à celle d'Inv.Sorb. 168, l'expéditeur peut en être Apollonios, ce qui suppose que manquent au moins 4 cm sur la gauche du document car la séquence  $\text{Ἰπολλόνιος}$  couvre 3.7 cm à la première ligne d'Inv.Sorb. 168. L'écriture, sans être particulièrement soignée, est lisible. Le texte comporte dix-huit lignes dont la dernière ne porte que quelques traces. De la dixième à la seizième ligne, les fibres sont arrachées sur la gauche du document.<sup>11</sup>

L'adresse Ἀρωότη est écrite perfibralement en grand module au verso, subsistent quelques traces d'une longue marque d'enregistrement de la marque d'enregistrement de sept ou huit lignes. Il n'est possible d'identifier que quelques lettres. Des traces d'encre sur les parties gauche et droite du verso pourraient témoigner d'un réemploi du document, à moins qu'il ne s'agisse de décharges d'encre dues à la confection du cartonnage. Des restes de la peinture rouge du cartonnage sont également visibles en plusieurs endroits.<sup>12</sup>

Ce texte enregistre des dépenses liées à différents travaux exécutés sans doute sous les ordres d'Haryôtês. Il y est fait mention également de salaires de gardes, d'un phylacite, d'un loyer ainsi que de productions artisanales. Sont mentionnés des ouvriers déchargeant un navire, l'ensemble des biens énumérés doit s'inscrire dans ce contexte de déchargement. Ce texte est trop lacunaire pour faire l'objet d'une traduction suivie.

→

1           ]. Ἀρωότη χαίρειν τ.[.].[.] . . [ . . ]  
              ]ωνοντων καὶ τοὺς . . . . φίλους  
              ]τες τῶι Ἐρμογέγ[ει] παρέδωκα  
              ]εν δὲ Δωρίων ἑκάστου στρωμα[  
 5           ]ατικὸν (διώβολον) (ἡμιωβέλιον) ὥστ' εἶναι τῶν (δύο ὀβολῶν)  
              ]. καὶ ἐργάταις τοῖς ἐξενέγκασι  
      ]αστον δ' ἐνοίκιον δ' θυρουρῶι β  
              ἐρ]γαταῖς τοῖς ἐκ τοῦ πλοίου  
              ἐκ]άστης ψιάθου ἀν(ἄ) (δυώβολον) (ἡμιωβέλιον) ψιάθων  
 10           ]ολέμωι τῶι παρὰ .  
              ]δ (γίνονται) (δράχμαι) μζ (ὀβολός) (ἡμιωβέλιον)  
              ]αι ἐπὶ τῶν φυλάκων  
              ]. [ . . ] . . . . (δυώβολον) φυλακίτηι (δύο ὀβολοὶ)  
              ]ταις δ' ἐπίπλω[ι]  
 15           ]ῶι (γραμματεῖ) (δύο ὀβολοὶ) (γίνονται) ς (τετράβολον )  
              ]. ι καὶ ἀλλαγῆ . . .  
      ] . (δύο ὀβολοὶ) ἐρμηνεῖ (δυώβολον ) ὑπηρ[έτη ?]  
              ]. ιχ (δραχμαί ) [

Verso

Ἀρωότη

...

v

5 = ; ; = | 9 α ; = ; ; | 11 / ; F ; - ; ; | 13 = ; = | 15 f<sup>h</sup> ; = ; / ; f | 17 = ; = | 18 F

<sup>11</sup> À la ligne 7, une fibre a été redressée par Florent Jacques, que je remercie, ce qui permet de proposer la lecture ]αστον.

<sup>12</sup> La pochette contient une transcription de G. Anagnostopoulos que mon édition complète et corrige.



Inv.Sorb. 103 (verso)

© Sorbonne Université – Institut de Papyrologie

#### Commentaires

2. Au début de la ligne, on lit la séquence  $\omega\nu\nu\omicron\nu\tau\omega\nu$ , il peut s'agir de la fin d'un participe génitif pluriel ou de la fin d'un mot au nominatif neutre singulier ou à l'accusatif neutre ou masculin singulier suivi de l'article génitif pluriel  $\tau\omega\nu$ , l'absence de contexte ne permettant pas de trancher, la séquence n'a pas été accentuée. L'arrachage des fibres rend particulièrement difficile la lecture de la seconde moitié de la ligne. La lecture  $\kappa\alpha\iota\ \tau\omicron\upsilon\varsigma\ .\ .\ .$  est incertaine. La restitution, très incertaine, de  $\phi\acute{\iota}\lambda\omicron\upsilon\varsigma$  est donnée à titre d'hypothèse. Je remercie Hélène Cuvigny de m'avoir suggéré cette lecture.

3. On lit sur le document  $\text{Ἐρμιογέγ[}$  ce qui ne peut correspondre qu'à l'anthroponyme  $\text{Ἐρμιογένης}$ , fréquent dans l'ensemble du monde grec. Il est connu dans l'Hérakléopolite à l'époque lagide par trois documents : P.Hels. I 29. iii. 1. 42 (161/160 av. J.-C.) ; BGU XIV 2436. ii. 1. 15 (I<sup>e</sup> av. J.-C.) ; 2444. 1. 10 (I<sup>e</sup> av. J.-C.).

4. Dôriôn est un anthroponyme porté dans tout le monde grec et en particulier en Moyenne-Égypte durant l'époque ptolémaïque.<sup>13</sup> Ainsi, Dôriôn (TM Per 7535) est épistate de Phébichis (P.Hib. I 73, P.Hib. II 203).

<sup>13</sup> Fraser / Matthews (1987) 144-145; (2000) 128; (2005) 113.

Le terme στρώμα ou son diminutif στρωματίον désignent une couverture, un tapis ou un matelas, toute pièce d'étoffe qui peut être étendue et servir de siège ou plus souvent de couche. Ce terme peut également désigner les couvertures des chevaux.<sup>14</sup> Le papyrus porte στρώμα mais comme il est précédé du génitif ἐκάστου, il faut suppléer -τος ou -τίου au début de la ligne suivante. Dans la mesure où il est impossible de trancher, la désinence n'a pas été restituée dans l'édition.

5. Il est tentant de suppléer χωμ]ατικόν au début de la ligne dans la mesure où les digues et travaux des digues apparaissent plusieurs fois dans notre corpus (Inv.Sorb. 168. l. 2 ; 332. l. 2 et 6, 336. l. 5).

7. Dans la lacune devait se trouver la mention de quelque chose coûtant quatre unités de valeur non spécifiées, sans doute des drachmes, un loyer ne saurait être de quatre oboles. Enfin, est mentionné au datif un θυροπούς. Ce terme désigne soit un bâtiment muni de portes, généralement un grenier, soit un gardien. Le fait que le mot soit ici au datif semble plutôt orienter vers la seconde solution, d'autant que sont listés ensuite les salaires de gardes.

8. La mention, à la ligne 6, de ἐργαταῖς τοῖς ἐξενέγκασι invite à restituer ἐργ]αταῖς et à sous-entendre le participe ἐξενέγκασι. Il faut comprendre qu'il s'agit des ouvriers qui déchargent une embarcation. En l'absence de parallèle exact, il est possible de citer deux documents qui mentionnent des ouvriers chargeant un bateau, il s'agit des PSI V 545. l. 18-20 (III<sup>e</sup> av. J.-C.) et P.Oxy XXXI 2580. l. 9-12 (début du III<sup>e</sup> av. J.-C.). L'expression ἐκ τοῦ πλοίου se retrouve aussi dans P.Cair.Zen. IV 59566. l. 4-5 daté de 250 av. J.-C. et dans un document du VI<sup>e</sup> siècle, P.Köln VI 281. l. 13.

9. Des paiements sont effectués pour des nattes de jonc. Le terme est courant dans la documentation papyrologique, il désigne une couverture ou une natte étendue par terre en guise de couchage.<sup>15</sup>

10. Le début de l'anthroponyme d'un agent est en lacune. En se limitant aux anthroponymes attestés à la même époque on peut restituer Εὐπ]όλεμωι (TM Nam 3111), Τληπ]όλεμωι (TM nam 6290), Νεοπτ]όλεμωι (TM nam 4258) ou Τριπτ]όλεμωι (TM nam 23606).

11. La ligne porte un total intermédiaire qui montre que les lacunes comportent une grande partie du compte puisque l'addition des sommes que nous lisons est bien inférieure à ce total.

12. Il est peut-être question du chef des gardes dont le nom est en lacune, au datif, comme l'indique le ι qui peut être la fin de l'anthroponyme ou de τῶι. Les navires chargés de transporter le grain royal vers Alexandrie étaient surveillés par des gardes (P.Eras. II 24. l. 4).

13. Deux oboles sont données à un phylacite. Au milieu du III<sup>e</sup> av. J.-C, le salaire du phylacite est de six drachmes par mois (P.Cair.Zen. II 59296. l. 11 ).<sup>16</sup> Les deux oboles représentent donc un salaire ponctuel versé au phylacite, dans le cadre peut-être de la surveillance du déchargement du bateau. D. Thompson est arrivée à la conclusion selon laquelle le salaire de base du phylacite est de cinq drachmes, alors que celui de l'épistate est de trente drachmes mensuelles.<sup>17</sup>

---

<sup>14</sup> Voir P.Heid. VII 406. n. 33/42 et la notice «Stragulum, stragula vestis» DAGR, 1563, col. a: «couverture, tenture, tapisserie, rideau et en général, tout ce qu'on étend sur le sol ou sur les lits et sur d'autres meubles, aussi bien que le long des murs et dans leurs intervalles».

<sup>15</sup> DAGR III 2, 1662a.

<sup>16</sup> Kool (1954) 25-26.

<sup>17</sup> Thompson (1995) vol. II, 961-966.

15. ]ῶι (γραμματεῖ): s'agit-il d'un scribe chargé d'établir la liste des marchandises déchargées et touchant deux oboles ou du scribe royal? Il faudrait dans ce cas restituer [βασιλικ]ῶι γραμματεῖ

17. Un interprète touche également deux oboles. Un interprète a pu être nécessaire si les administrateurs dirigeant les opérations étaient Grecs et les ouvriers Égyptiens.<sup>18</sup> À la même époque, on connaît le salaire de deux interprètes grâce aux archives de Zénon. Dans un *hypomnéma* adressé à Zénon, P.Cair.Zen. III 59394. l. 50, un interprète est payé 20 drachmes. Dans une liste de paiement de salaires, P.Cair.Zen. IV 63, Glaukias est payé 12 drachmes de bronze pour un achat de denrées. La faible fréquence de la mention des interprètes à l'époque ptolémaïque et la mention de salaires peu élevés pour des missions ponctuelles tendent à confirmer le fait que la fonction d'interprète n'était pas encore institutionnalisée à l'époque ptolémaïque comme elle le deviendra à l'époque romaine.<sup>19</sup>

La lecture du mot ὑπηρετής est une conjecture fondée sur le fait que l'on voit une liste de personnes qui ont pu contribuer à la bonne tenue des opérations. Le terme apparaît une soixantaine de fois au troisième siècle, aussi bien dans les archives de Zénon que dans un contexte purement administratif.

Inv.Sorb. 168

228 av. J.-C.

Hérakléopolite Magdola E

Fragment (a): H: 6 x L: 19,6 cm

Fragment (b): H: 7, 1 x L: 9,1 cm

Fragment (c): H: 7 x L: 14,2 cm

Dans le sous-verre 167+168, se trouvaient quatre fragments non jointifs a, b, c et d endroits. Les fragments (a) et (b) conservent la marge supérieure du document et respectivement les marges gauche et droite. La lacune entre ces deux fragments est d'environ huit lettres. La largeur totale du document devait donc être d'environ 31 ou 32 cm.

Bien que les quatre fragments soient de la même main, ils ne peuvent appartenir au même document car les fragments (c) et (d) portent tous deux la salutation ἔρωσο. Dans la mesure où le fragment (d) se raccorde aux fragments (a) et (b), et qu'ils portent le même numéro d'inventaire 168, le fragment appelé (c) a été retiré du sous-verre et l'ancien fragment (d) est désormais nommé (c).

Le fragment a comporte au verso l'adresse du destinataire du document en grand module. Le verso du fragment d comporte des traces illisibles.

On comprend qu'Apollonios mande auprès d'Haryôtês Pétosiris, chargé de quatre lettres concernant deux talents affectés aux travaux des digues de l'Hérakléopolite. Une des lettres est adressée à Haryôtês, une à Asklépiadès, une autre peut-être à un certain Pétosiris, qui n'est pas nécessairement la même personne que le messenger. L'affaire semble difficile, il y est question d'un *prostagma* et un sitologue est également impliqué.

<sup>18</sup> P.Col.Zen. 63, 7 n.: «in Zenon's times it must have been necessary to use interpreters constantly in dealing with the native Egyptians». Sept documents d'époque ptolémaïque mentionnent des interprètes: CPR XIII 11. l. 38 (III<sup>e</sup> av. J.-C.); P.Cair.Zen. I 59065. l. 2 (257 av. J.-C.); P.Cair.Zen. III 59394. l. 50 (III<sup>e</sup> av. J.-C.); P.Col. IV 63. l. 7 (ca 257 av. J.-C.); P.Ryl. IV 563. l. 7 (250 av. J.-C.); PSI IV 332. l. 6 (257/256 av. J.-C.); PSI IV 409. l. 15 (III<sup>e</sup> av. J.-C.); UPZ II 227 l. 1 (II<sup>e</sup>-I<sup>er</sup> av. J.-C.); SB X 10743 col. ii. l. 8 (I<sup>er</sup> av. J.-C.-I<sup>er</sup> ap. J.-C.).

<sup>19</sup> Voir Rochette (1994) 313, 316. Pour l'époque romaine, voir Taubenschlag (1959) 167-170.

↓

- 1 Ἀπολλώνιος Ἄρυ[ώ]τη[ι] χα[ί]ρειν· Ἐκκομισάμενος τὰ[ς ἐπιστο]λὰς τὰς περὶ τῶν β  
(ταλάντων)  
τ]ῶν ἐπεσταλμ[ένων] δοῦναι εἰς τὰ χωματικὰ [ἔργα τοῦ Ἡρ]ακλεοπολίτου, ὁρῶν δὲ  
τῆ]ν σπούδην κα[ὶ] ἐνεστηκότα καιρὸν ὠϊήθην [... ἀποστ]εῖλαι πρὸς σε Πετοσίριν  
κο]μίζοντά σοι περὶ αὐτῶν ἐπ[ιστολὰς] δ τούτων πρὸς σε μίαν  
5 [καὶ πρὸς + nom] ἄλλην καὶ πρὸς Ἀσκληπιά[δην ἐτέρα]ν, ὡσαύτως δε καὶ πρὸς  
Traces τ αὐτῶς δε κ[αὶ] περὶ τῶν  
. . ὅπως χρήσηςθε τῶι πρόσταγματι  
. ]ν Πετοσ[ί]ρει ἐτέραν καὶ ὑπὲρ τοῦ αὐτοῦ  
. ]αι ἔδοξεν χαλεπὸν εἶναι εἰ ἐν τοῖς δυ[  
10 ].ην διό[τ]τι λύει ἐνκρατεῖς ἡμᾶς εἶναι . .  
. ].iero . . . . τον εἶναι ὅστε τὸν σιτολόγ[ον  
]ισθῆν[α]ι . . . ἔρρωσο (ἔτους) ιη παῦνι ζ . .

1. ∞

## Commentaires

1. La restitution τὰ[ς ἐπιστο]λὰς est assurée par le contexte et l'emploi, à la ligne suivante, de τῶν β (ταλάντων) τ]ῶν ἐπεσταλμ[ένων]. Apollônios a reçu un ordre épistolaire enjoignant de débloquent deux talents pour des travaux réalisés dans le nome. Il doit à son tour transmettre ces ordres par la voie épistolaire.

2. Les travaux pour lesquels deux talents doivent être payés sont ceux des digues de l'Hérakléopolite. La somme de deux talents est relativement élevée, elle peut se comprendre s'il s'agit de payer l'ensemble des travaux des digues ou s'il s'agit de travaux réalisés sur des canaux importants. Dans l'Égypte lagide, l'entretien des digues était financé par une taxe, τὸ χωματικόν, le paiement de la taxe remplaçait la corvée due pour cet entretien. Fr. Uebel a montré qu'elle était calculée annuellement en espèces, à raison de 1 ob. par aroure.<sup>20</sup> Cl. Préaux avait déjà noté que cette taxe se calculait au prorata du nombre d'aroures.<sup>21</sup>

3. L'anthroponyme Pétoisiris est très courant à l'époque ptolémaïque (TM nam 893). Pétoisiris a servi de messenger entre Apollônios et Haryôtès, la mention du nom du messenger dans le corps du document envoyé est une pratique qui s'observe dans d'autres documents, en particulier P.Heid. VIII 418. Il est à nouveau mentionné à la huitième ligne du document.

5. Un Asklépiadès est banquier du nome Hérakléopolite entre 230 et 228 av. J.-C.<sup>22</sup>

10. La mention du sitologue ne peut pas être éclairée par le contexte qui est lacunaire. Les lignes 10 à 12 sont difficiles à lire.

12. La date du 7 Pauni correspond au 22 juillet, or D. Bonneau a noté que dans le Fayoum, 63% des reçus de taxes du chômatikon sont datés de juin, juillet et août.<sup>23</sup>

<sup>20</sup> Uebel (1954) 18.

<sup>21</sup> Préaux (1939) 398-399.

<sup>22</sup> Wackenier (2013) 33.

<sup>23</sup> Bonneau (1964) 54.



© Sorbonne Université – Institut de Papyrologie

### 3. Haryôtês, basilicogrammate de l'Hérakléopolite ?

Haryôtês est informé des travaux des digues et de questions relatives à l'impôt sur les digues. On voit également qu'il est instruit de questions relatives à des paiements de salaires (P.Sorb.inv. 103). Dans P.Sorb. I 34, il est tenu au courant des difficultés liées au transport de résine de cèdre entre l'Arsinoïte et l'Hérakléopolite. Dans tous les cas, il s'agit de questions compatibles avec les fonctions dévolues au basilicogrammate à l'époque ptolémaïque: gestion des digues, réception de petits paiements, notamment de taxes.<sup>24</sup>

Il est donc possible de l'identifier avec le basilicogrammate mentionné dans P.Hib. I 72 qui exerce ses fonctions dans l'Hérakléopolite. Le fait que le nome Hérakléopolite soit mentionné deux fois dans les archives de Haryôtês (P.Sorb. I 34, Inv.Sorb.168) tend à faire de celui-ci un administrateur du nome. Par ailleurs, l'étude prosopographique des archives vient étayer cette hypothèse. Si l'onomastique ne peut être révélatrice d'une origine hérakléopolitaine dans la mesure où les anthroponymes cités sont très courants et ne présentent pas de caractère épichorique deux cas peuvent retenir notre attention, il s'agit de Dôriôn (Inv.Sorb. 103, 332 et 336) et surtout Asklépiadès (Inv.Sorb. 168). Si l'anthroponyme Dôriôn est particulièrement courant, sa mention dans trois documents des mêmes archives doit tout de même être soulignée. Le cas d'Asklépiadès est plus pertinent dans la mesure où on connaît un homonyme (TM Per 387954), banquier de l'Hérakléopolite de 230 à 228 av. J.-C. Dans Inv.Sorb. 168, Asklépiadès reçoit une des quatre lettres concernant les deux talents affectés aux travaux des digues de l'Hérakléopolite, ce qui serait parfaitement compatible avec les fonctions d'un banquier.

<sup>24</sup> Oates (1995) 32-33; Kruse (2002) 20-22; Armoni (2012) 243-248.

Nome	Date	Nom	Fonction	Document
Arsinoïte	An 5	Inconnu	Βασιλικὸς γραμματεὺς	P.Cair.Zen. 3 59361
Arsinoïte	An 12	Inconnu	Βασιλικὸς γραμματεὺς	P.Ryl. IV 575
Arsinoïte	An 16	Φανῆσις <i>Pa-n-Is.t</i>	Schreiber des Gaes	P.Cair.dem. 2 10262 (descr.) = UPZ I p. 603
Arsinoïte	An 18	<sup>r</sup> <i>nh-ḥw.t-ntr</i> <sup>25</sup>	<i>sh-Pr-ꜣ</i>	P.dem.Lille 2 41B
Hérakléopolite	An 6	Ἄρωτης	βασιλικὸς γραμματεὺς	P.Hib. I 72
Hérakléopolite	An 18	Ἄρωτης	Basilicogrammate ?	P.Sorb. I 34 Inv.Sorb. 168, 332
Hérakléopolite	An 19	<i>Dḥwtj-īrdj-s</i> Θοτορταίος	<i>sh-Pr-ꜣ</i>	Denkmäler III 50148

Tableau 2. Les basilicogrammates de l'Arsinoïte et de l'Hérakléopolite sous le règne de Ptolémée III

Nom	Document	Date
Patbeus	P.Hib. I 153 (descr.)	An 2 de Ptolémée III
Haryôtès	P.Hib. I 72, P.Sorb. I 34 Inv.Sorb. 168, 332	An 6 de Ptolémée III An 18 de Ptolémée III
Thotortaios	Denkmäler III 50 148	An 19 de Ptolémée III
Péteimouthès	P.Heid. VI 362 SB XII 10 869	An 21 de Ptolémée III An 4 de Ptolémée IV

Tableau 3. Nouvelle chronologie des basilicogrammates de l'Hérakléopolite sous le règne de Ptolémée III

Haryôtès s'insère parfaitement dans la chronologie des basilicogrammates de l'Hérakléopolite comme on peut le voir dans le tableau 3, alors qu'un basilicogrammate de l'Arsinoïte est déjà attesté pour l'an 18 ce qui suggérerait une succession entre deux basilicogrammates cette même année. Considérer qu'Haryôtès est basilicogrammate de l'Hérakléopolite présuppose qu'il a exercé sa fonction durant au moins 12 ans, de l'an 6 à l'an 18 de Ptolémée III ce qui induit une grande stabilité pour cette fonction centrale du nome. De même, Péteimouthès aurait exercé la même fonction durant au moins neuf ans de l'an 21 de Ptolémée III à l'an 4 de Ptolémée IV. À titre de comparaison nous pouvons prendre l'exemple bien documenté de Menchès (TM Per 10273), comogrammate de Kerkéosiris dans l'Arsinoïte de 119 à 110 av. J.-C.<sup>26</sup> La nécessaire connaissance du grec et de l'égyptien par le basilicogrammate, le besoin de bien connaître la circonscription d'exercice et de suivre sur le long terme des dossiers liés à la perception fiscale, aux travaux des digues... induisent une permanence des individus dans la charge. Au premier siècle avant notre ère, Paniskos et Héliodoros deviennent stratèges après avoir été successivement basilicogrammates, il ne faut donc pas considérer qu'il s'agit d'une charge subalterne. Quelles sont les fonctions exercées par les expéditeurs des documents? Tout d'abord Apollonios, expéditeur de P.Sorb. I 34, Inv.Sorb. 168 et probablement de Inv.Sorb. 103 semble en position de supériorité hiérarchique vis-à-vis de Haryôtès, c'est lui qui détermine qui doit recevoir les lettres concernant les deux talents affectés aux travaux des digues. Il peut

<sup>25</sup> Cet anthroponyme, de lecture difficile, est un hapax, il n'est pas possible néanmoins de lire Horoudja. La mention de scribe royal au singulier indique qu'il s'agit d'un basilicogrammate. A été émise l'hypothèse selon laquelle l'expression de *sh-Pr-ꜣ* pouvait désigner non seulement le basilicogrammate en particulier mais tout scribe royal quelque soit son niveau d'exercice (P.Batav. 1, i n.). Cette hypothèse me paraît valable lorsque l'expression est employée au pluriel, désignant le basilicogrammate et ses subordonnés mais non lorsqu'elle est utilisée au singulier.

<sup>26</sup> Verhoogt (1998) 49.

s'agir soit du stratège du nome, soit d'un membre de la chancellerie alexandrine, le diocète ou un de ses agents. Dans le second cas, on comprend que l'éloignement géographique nécessite un messenger, dans le premier cas, on comprend que le messenger remet Inv.Sorb. 168, une des quatre lettres citées à Haryôtês qui doit peut-être ajouter d'autres documents à destination des autres administrateurs cités. Les fonctions de Dionysos (Inv.Sorb. 386) et de Dôriôn (Inv.Sorb. 332) sont impossibles à déterminer.

L'étude de ces quatre inédits permet de confirmer l'hypothèse formulée par H. Cadell selon laquelle Haryôtês a pu être le basilicogrammate de l'Hérakléopolite plutôt que de l'Arsinoïte. Il aurait alors exercé sa charge au moins de l'an 6 à l'an 18 de Ptolémée III. Cette conclusion permet de préciser le rôle du basilicogrammate dans la surveillance des travaux des digues mais induit également de nouveaux questionnements sur la constitution des cartonnages et le devenir des archives antiques. Une analyse plus systématique de la constitution des cartonnages présents dans le fonds Jouguet permettrait de mieux cerner le travail de collecte des vieilles archives administratives et d'élaboration des cartonnages par les choachytes.

## Bibliographie

- Armoni, Ch. (2012), Studien zur Verwaltung des ptolemäischen Ägypten: Das Amt des Basilikos Grammateus (Papyrologica Coloniensia XXXVI), (Paderborn-München-Wien-Zürich).
- Bonneau, D. (1964), La crue du Nil, divinité égyptienne, à travers mille ans d'histoire (332 av. J.-C.-641 ap. J.-C.) d'après les auteurs grecs et latins, et les documents d'époque ptolémaïque, romaine et byzantine (Paris).
- Bui, M.-N., (1997-1998), Déchiffrement et édition de papyrus de la Sorbonne. Mémoire de maîtrise, Université Paris IV-Sorbonne, dir. A. Blanchard (inédit).
- Dana, D. (2014), Onomasticon Thracicum. Répertoire des noms indigènes de Thrace, Macédoine orientale, Mésies, Dacie et Bithynie (MEΛETHMATA 70) (Athènes).
- Fraser, P.M. / Matthews, E. (eds.) (1987), A Lexicon of Greek Personal Names, vol. 1 (Oxford).
- Fraser, P.M. / Matthews, E. (eds.) (2000), A Lexicon of Greek Personal Names, vol. 3b (Oxford).
- Fraser, P.M. / Matthews, E. (eds.) (2005), A Lexicon of Greek Personal Names, vol. 4 (Oxford).
- Kool, P. (1954), De Phylakieten in Grieks-Romeins Egypte (Amsterdam).
- Kruse, Th. (2002), Der königliche Schreiber und die Gauverwaltung. Untersuchungen zur Verwaltungsgeschichte Ägyptens in der Zeit von Augustus bis Philip Arabs (30 v. Chr.-245 n. Chr.) (Munich).
- Millet, A. (2005-2006), Lettres administratives du III<sup>ème</sup> siècle avant J.-C. Édition et commentaire de papyrus inédits d'époque ptolémaïque conservés à la Sorbonne. Mémoire de master 1, Université Paris IV-Sorbonne, dir. A. Blanchard (inédit).
- Oates, J.F. (1995), The Ptolemaic Basilikos Grammateus (BASP suppl. 8) (Atlanta).
- Préaux, Cl. (1939), L'Économie royale des Lagides (Bruxelles).
- Rochette, B. (1994), "Traducteurs et traductions dans l'Égypte gréco-romaine", CdÉ 69, 313-322.
- Taubenschlag, R. (1959), "The interpreters in the papyri" in Opera minora II (Varsovie) 167-170.
- Thompson, D. (1995), "Policing the Ptolemaic Countryside" in Pap.Congr. XXI (Berlin) vol. II, 961-966.
- Uebel, Fr. (1954), Die Kleruchen Ägyptens unter den ersten sechs Ptolemäern (Berlin).
- Verhoogt, A. M. F. W. (1998), Menches, komogrammateus of Kerkeosiris: the doings and dealings of a village scribe in the late Ptolemaic period (120-110 B.C.) (P.L.Bat. 29) (Leiden).
- Wackenier, S. (2013), "Banque et banquiers dans l'Hérakléopolite", CCG 24, 7-36.